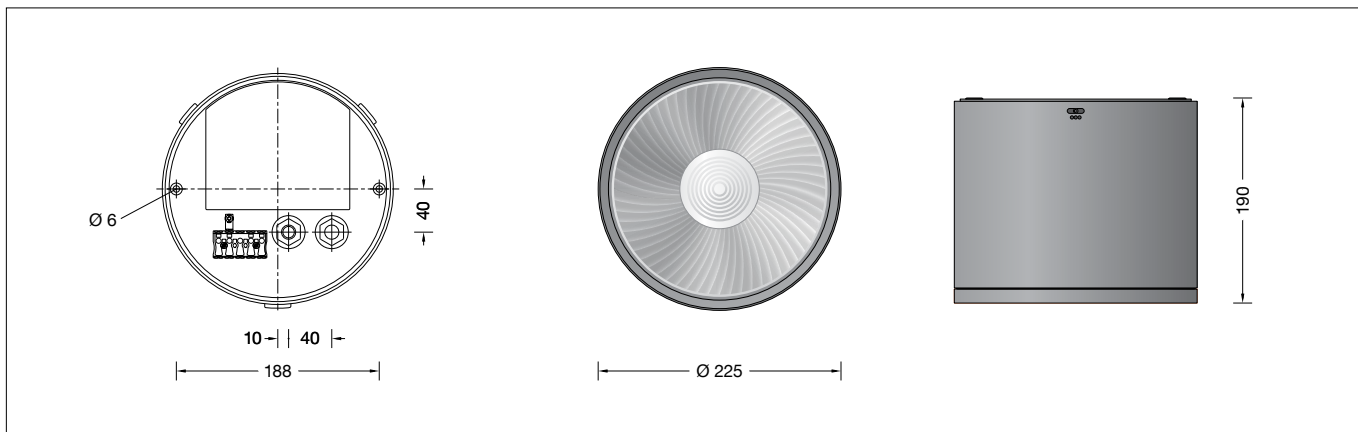


BEGA**24 657**

Downlights compactos
Spot compatto
Compacte diepstralers



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight compacto con distribución de la intensidad luminica simétrica extensiva.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Cristal de seguridad transparente
Junta de silicona
Superficie del reflector de aluminio puro
Lente óptica de silicona · BEGA Hybrid Optics®
2 agujeros de fijación ø 6 mm
Distancia 188 mm
2 prensaestopas con antitracción para el cableado continuo del cable de alimentación de ø 7-12 mm
1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con un tapón ciego
Clema de conexión 2,5²
Conexión de toma de tierra
BEGA Ultimate Driver®
Fuente de alimentación LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK09
Protección contra los choques mecánicos < 10 julios
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot compatto con distribuzione simmetrica diffusa.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Vetro di sicurezza trasparente
Guarnizione in silicone
Superficie riflettore in alluminio puro
Lente in silicone ottica · BEGA Hybrid Optics®
2 fori di fissaggio ø 6 mm
Distanza 188 mm
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete ø 7-12 mm
1 collegamento a vite per cavo chiuso di fabbrica con tappo cieco
Morsetto 2,5²
Collegamento per conduttore di protezione BEGA Ultimate Driver®
Alimentatore LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK09
Protezione contro urti meccanici < 10 Joule
CE – Marchio di controllo
CE – Símbolo di conformità
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Compacte diepstraler met symmetrisch strooiende lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Veiligheidsglas helder
Siliconenaafdichting
Reflectoroppervlak van aluminium
Optische siliconenlens · BEGA Hybrid Optics®
2 bevestigingsgaten ø 6 mm
Afstand 188 mm
2 kabelinvoeren met trekcontlasting voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van ø 7-12 mm
1 kabelinvoer af fabriek met blindstop gesloten
Aansluitklem 2,5²
Aarddraadaansluiting
BEGA Ultimate Driver®
LED-netdeel
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK09
Bescherming tegen mechanische stoten < 10 joule
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Montaje

Aflojar el tornillo de seguridad (SW 2,5) a través de la abertura lateral de la carcasa de la luminaria.

Quitar la carcasa de la luminaria de la caja de montaje de la luminaria girándola hacia la izquierda.

Pasar el cable de alimentación por el prensaestopas.

El elemento de obturación negra incorporado está previsto para cables de $\phi < 10\text{ mm}$.

Para cables de $\phi 10-12\text{ mm}$ se debe utilizar el elemento de obturación gris suplementario adjunto.

En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que sustituir por el correspondiente elemento de obturación adjunto.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Montaggio

Allentare la vite di sicurezza (da 2,5) agendo attraverso l'apertura laterale nel alloggiamento dell'apparecchio.

Rimuovere l'alloggiamento dell'apparecchio dalla piastra di montaggio ruotandola verso sinistra.

Far passare il cavo di allacciamento alla rete attraverso il collegamento a vite.

La guarnizione montata nera è concepita per cavi $\phi < 10\text{ mm}$.

Per i cavi $\phi 10-12\text{ mm}$ deve essere utilizzata la guarnizione grigia allegata.

Per il cablaggio passante deve essere sostituito il tappo cieco di serie fornito in casa con la relativa guarnizione in allegato.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montage

Maak de borgschroef (SW 2,5) los door de opening aan de zijkant in het armatuurhuis.

Neem het armatuurhuis het met een draai naar links van het montagedoos af.

Steek de netvoedingskabel door de kabelinvoer.

De ingebouwde zwarte dichtingsinzet is bestemd voor kabels $\phi < 10\text{ mm}$.

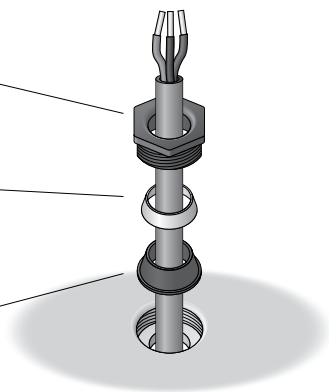
Voor kabels $\phi 10-12\text{ mm}$ dient de bijgeleverde grijze dichtingsinzet te worden gebruikt.

Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden vervangen door de bijgeleverde dichtingsinzet.

Tornillo de presión
Vite di pressione
Drukschroef

Anillo de presión cónico
de material sintético
Giunto conico in plastica
Kunststof kegeldrukkring

Elemento de obturación
Guarnizione fornita
Wartelafdichting



Para ello, utilice el anillo de presión cónico de material sintético adjunto entre el elemento de obturación y el tornillo de presión (SW 22) (véase el dibujo).

Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Para este fin es absolutamente necesario utilizar las juntas anulares suministradas.

Apretar firmemente el prensaestopas.

Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.

Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Allo stesso tempo utilizzare il giunto conico in plastica fornito tra la guarnizione e la vite di pressione (da 22) (vedere schizzo).

Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.

Utilizzare in ogni caso gli anelli di tenuta in dotazione.

Avvitare bene il collegamento a vite del cavo.

Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.

Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Gebruik hierbij de meegeleverde kunststof kegeldrukkring tussen de wartelafdichting en de drukschroef (SW 22) (zie tekening).

Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Gebruik hierbij in ieder geval de bijgeleverde afdichtingen.

Draai de wartel van de kabelinvoer vast.

Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.

Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.

Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.
Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.
Comprobar la correcta posición de la junta.
Insertar la carcasa de la luminaria en la placa de montaje y girarla hasta el tope.
Apretar firmemente el tornillo de seguridad lateral a través de la abertura de la carcasa de la luminaria.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.
Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.
È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.
Inserire l'alloggiamento dell'apparecchio nella piastra di montaggio e ruotarla fino a battuta.
Serrare saldamente la vite di sicurezza laterale agendo attraverso l'apertura nella l'alloggiamento dell'apparecchio.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht.
Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.
Let op de juiste zitting van de afdichting.
Plaats het armatuurhuis in de montageplaat en draai het naar rechts tot aan de aanslag.
Draai de borgschroef aan de zijkant door de opening in het armatuurhuis goed vast.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 71,1 W
Potencia de conexión de la luminaria 76 W
Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

24 657 K3

Denominación del módulo LED-1244/830
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 12310 lm
Flujo luminoso de la luminaria 9120 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 120 lm/W

24 657 K4

Denominación del módulo LED-1244/840
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 80
Flujo luminoso del módulo 12630 lm
Flujo luminoso de la luminaria 9357 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 123,1 lm/W

Luminotecnia

Semiángulo de irradiación 36°

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia lumínica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la alimentación eléctrica de la instalación.
¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos durante el recambio.

Lampada

Potenza modulo 71,1 W
Potenza apparecchio 76 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

24 657 K3

Denominazione modulo LED-1244/830
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 12310 lm
Flusso luminoso apparecchi 9120 lm
Efficienza luminosa apparecchi 120 lm/W

24 657 K4

Denominazione modulo LED-1244/840
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 80
Flusso luminoso modulo 12630 lm
Flusso luminoso apparecchi 9357 lm
Efficienza luminosa apparecchi 123,1 lm/W

Illuminotecnica

Angolo semivalente 36°

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla.
I LED sono componenti elettronici pregiati!
Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante la sostituzione.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 71,1 W
Armatuur-aansluitvermogen 76 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{ max}} = 30^\circ\text{C}$

24 657 K3

Modulebenaming LED-1244/830
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 12310 lm
Armaturen-lichtstroom 9120 lm
Armatuurrendement 120 lm/W

24 657 K4

Modulebenaming LED-1244/840
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 80
Module-lichtstroom 12630 lm
Armaturen-lichtstroom 9357 lm
Armatuurrendement 123,1 lm/W

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 36°

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij.
LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.

Aflojar el tornillo de seguridad (SW 2,5) a través de la abertura lateral de la carcasa de la luminaria.
 Quitar la carcasa de la luminaria de la caja de montaje de la luminaria girándola hacia la izquierda.
 Separar el dispositivo de enchufe.
 Soltar los 3 tornillos Allen (SW 4) y retirar la carcasa de la luminaria del aro embellecedor con el cristal pegado.
 Cambiar el módulo LED. Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
 Colocar el aro embellecedor con el cristal y el reflector en la carcasa de la luminaria y atornillarlo uniformemente con los tornillos Allen.
 Prestar atención al asiento correcto de la junta.
 Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.
 Comprobar la correcta posición de la junta.
 Insertar la carcasa de la luminaria en la placa de montaje y girarla hasta el tope.
 Apretar firmemente el tornillo de seguridad lateral a través de la abertura de la carcasa de la luminaria.

Allentare la vite di sicurezza (da 2,5) agendo attraverso l'apertura laterale nel alloggiamento dell'apparecchio.
 Rimuovere l'alloggiamento dell'apparecchio dalla piastra di montaggio ruotandola verso sinistra.
 Scollegare la presa a spina fissa.
 Allentare le 3 viti con esagono incassato (da 4) e rimuovere l'alloggiamento dell'apparecchio dall'anello di chiusura con il vetro incollato.
 Sostituire il modulo LED. Osservare le istruzioni di montaggio del modulo LED.
 Inserire l'anello di chiusura con il vetro e il riflettore nella l'alloggiamento dell'apparecchio e serrarlo in modo uniforme utilizzando le viti con esagono incassato.
 Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.
 Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.
 È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.
 Inserire l'alloggiamento dell'apparecchio nella piastra di montaggio e ruotarla fino a battuta.
 Serrare saldamente la vite di sicurezza laterale agendo attraverso l'apertura nella l'alloggiamento dell'apparecchio.

Maak de borgschroef (SW 2,5) los door de opening aan de zijkant in het armatuurhuis.
 Neem het armatuurhuis het met een draai naar links van het montagedoos af.
 Ontkoppel de stekkerverbinding.
 Draai de 3 inbusschroeven (SW 4) los en verwijder het armatuurhuis van de afdekking met ingeplakt glas.
 Vervang de LED-module. Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
 Plaats de afdekking met glas en reflector in het armatuurhuis en schroef deze met inbusschroeven gelijkmatig vast.
 Let erop dat de afdichting juist zit.
 Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.
 Let op de juiste zitting van de afdichting.
 Plaats het armatuurhuis in de montageplaat en draai het naar rechts tot aan de aanslag.
 Draai de borgschroef aan de zijkant door de opening in het armatuurhuis goed vast.

Piezas de recambio

Cristal/Aro embellecedor grafito	25 000 151
Cristal/Aro embellecedor blanco	25 000 152
Fuente de alimentación LED	DEV-0356/1400
Módulo LED 3000K	LED-1244/830
Módulo LED 4000K	LED-1244/840
Insertos de estanqueidad	75 004 371
Reflector	76 002 051
Junta	83 002 048

Ricambi

Vetro/Anello di chiusura grafite	25 000 151
Vetro/Anello di chiusura bianco	25 000 152
Alimentatore LED	DEV-0356/1400
Modulo LED 3000K	LED-1244/830
Modulo LED 4000K	LED-1244/840
Inserti di tenuta	75 004 371
Riflettore	76 002 051
Guarnizione	83 002 048

Accessoires

Glas/Afdekking grafiet	25 000 151
Glas/Afdekking wit	25 000 152
LED-netdeel	DEV-0356/1400
LED-module 3000K	LED-1244/830
LED-module 4000K	LED-1244/840
Afdichtende inzetstukken	75 004 371
Reflector	76 002 051
Afdichting	83 002 048